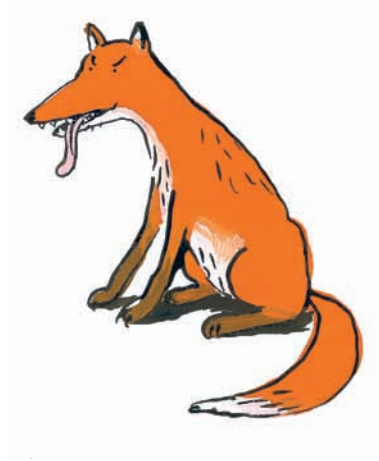


Çiftlikte Curcuna



FRANCESCA SIMON St Louis, Missouri'de doğdu. Çocukluk yıllarını California'da geçirdikten sonra Yale ve Oxford üniversitelerinde Ortaçağ tarihi üzerine eğitim aldı. *Sunday Times*, *Guardian*, *Telegraph*, *Mail on Sunday*, *Vogue* gibi gazete ve dergilerde serbest gazeteci olarak çalıştı. 1989'dan itibaren tüm zamanını çocuk kitapları yazmaya ayırdı ve bugüne kadar elliye aşkın kitap kaleme aldı. Simon 2008'de *Felaket Henry* ve *Karadamı Yeti* ile Galaxy British Book Awards En İyi Çocuk Kitabı Ödülü'nü aldı. Halen kocası, oğlu ve köpeği ile birlikte Londra'da yaşıyor. *Felaket Henry* dizisi, dünya çapında 24 ülkede yayımlandı ve toplam 15 milyon adet sattı. Aynı zamanda dizi, çizgi film ve sinema filmine uyarlandı.

Barnyard Hullabaloo

© 1997, 2011 Francesca Simon (text copyright)

© 1997 Emily Bolam (illustration copyright)

2011'de The Orion Publishing Group Ltd Orion House'un yan kuruluşu olan Orion Children's Book (Londra) tarafından yayımlanmıştır.

Onk Ajans Ltd.

İletişim Yayınları 1814 • Çocuk Kitapları Dizisi 106

ISBN-13: 978-975-05-1109-7

© 2012 İletişim Yayıncılık A. Ş.

1. BASKI 2012, İstanbul

EDITÖR Melis Oflas

KAPAK Suat Aysu

UYGULAMA Hüsnu Abbas

DÜZELTİ Bahri Özcan

BASKI ve *CLT* Sena Ofset · SERTİFİKA NO. 12064

Litros Yolu 2. Matbaacılar Sitesi B Blok 6. Kat No. 4NB 7-9-11

Topkapı 34010 İstanbul Tel: 212.613 03 21

İletişim Yayınları · SERTİFİKA NO. 10721

Binbirdirek Meydanı Sokak İletişim Han No. 7 Cağaloğlu 34122 İstanbul

Tel: 212.516 22 60-61-62 • Faks: 212.516 12 58

e-mail: iletisim@iletisim.com.tr • web: www.iletisim.com.tr

FRANCESCA SIMON

Çiftlikte Curcuna

Barnyard Hullabaloo

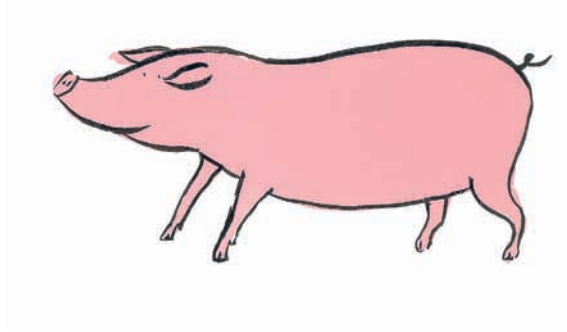


RESİMLEYEN *Emily Bolam*

ÇEVİREN *Bahar Siber*



Nina Douglas için





Potter Amca'nın Çiftliđi'nde güneş hep ışıldar ve eğlence hiç eksik olmaz. Hayvanlar şarkı söyler, toprakla oynar, kaçıp kaybolur, eğlenir ve yaramazlık yaparlar. Siz de onların maceralarına katılın.





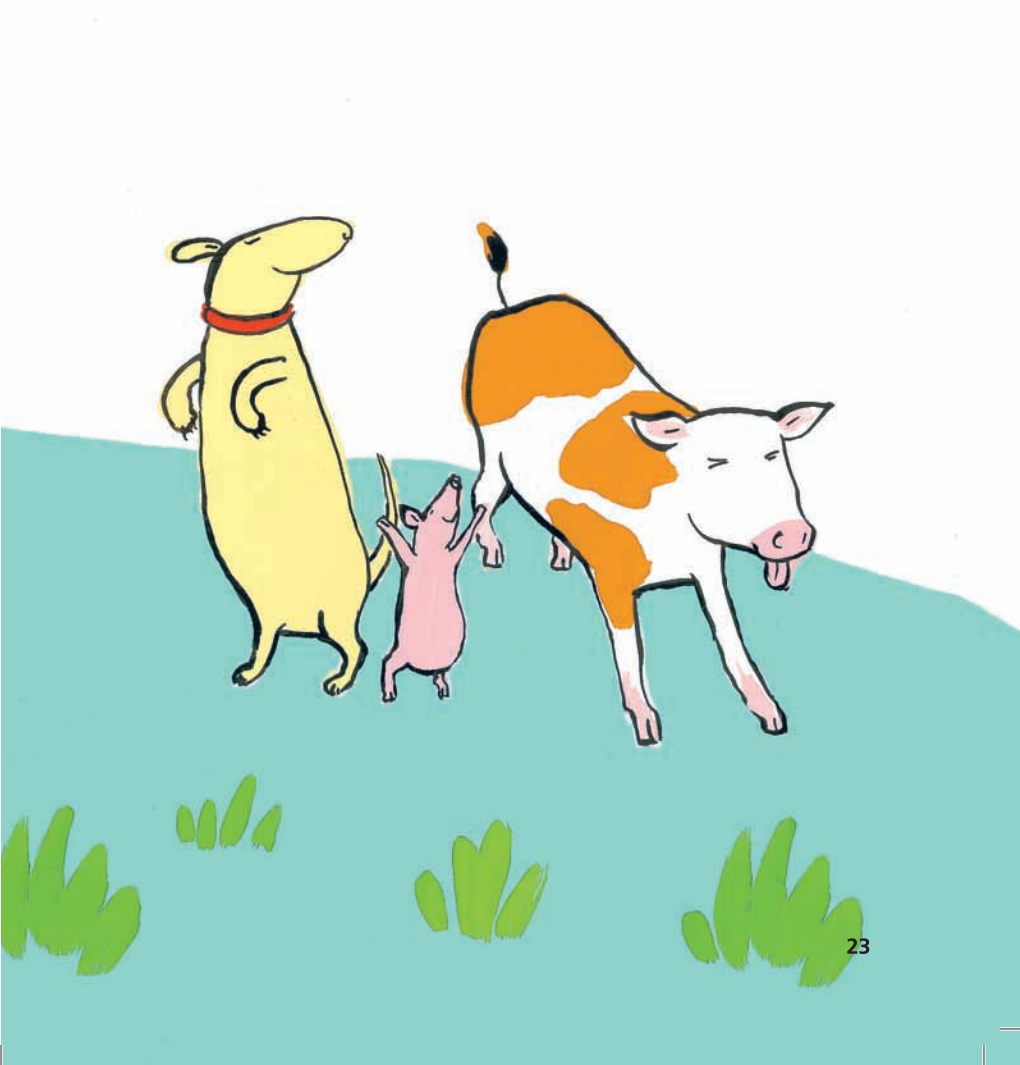
“Ü ürü ü
üüüüü!”

“Ü ürü ü
üüüüü!”

Potter Amca'nın çiftliğinde
sabah olmuştu.



Hayvanlar, Horoz Kızılibik'in
ötüşüyle uyanmış, bacaklarını
uzatıp gerinmiş ve güne başlamak
üzere kalkmışlardı.



Horoz Kızılibik'in ötüşünü
duyan biri daha vardı:
Devedikeni Çayırı'nda
saklanan Tilki.



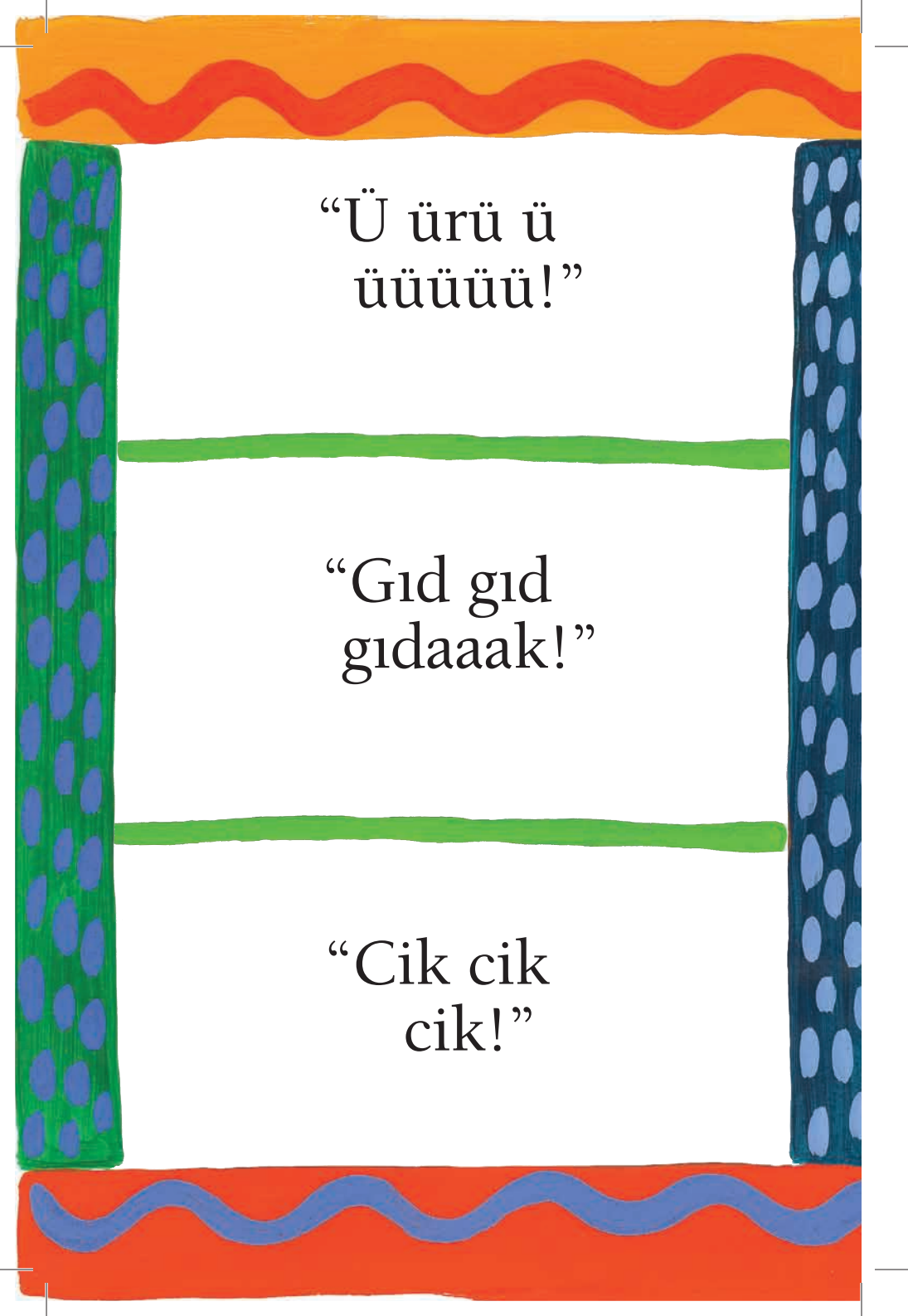
“Hmnnnnnnnn,”

diye mırıldandı Tilki.

“Bu horozun sesi ne kadar da
dolgun ve ağız sulandırıcı
geliyor böyle?”

Kulaklarını doğrultup
dikkatle sesi dinledi.





“Ü ürü ü
üüüüü!”

“Gıd gıd
gıdaak!”

“Cik cik
cik!”

“Evet evet,” diye ekledi Tilki
ve keskin beyaz diřlerini yaladı.

